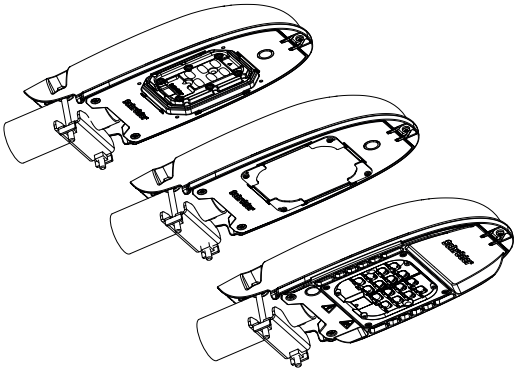


Schréder

Experts in lightability™

VOLTANA

EVO 1 / GEN2

ENG	**INSTALLATION INSTRUCTIONS**	**FRA**	**INSTRUCTIONS DE MONTAGE**	**DEU**	**INSTALLATIONSANLEITUNG**
NLD	**INSTALLATIE INSTRUCTIES**	**ITA**	**ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE**	**SPA**	**INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN**
DAN	**INSTALLATIONSVEJLEDNING**	**SWE**	**INSTALLATIONSANVISNING**	**POR**	**INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO**
SRP	**UPUTSTVA ZA INSTALACIJU**	**UKR**	**Інструкції з монтажу**	**RUS**	**Инструкции по установке**
POL	**INSTRUKCJE MONTAŻU**	**HUN**	**TELEPÍTÉSI ÚTMUTATÓ**	**RON**	**INSTRUCŢIUNI DE INSTALARE**

IEC EN60598

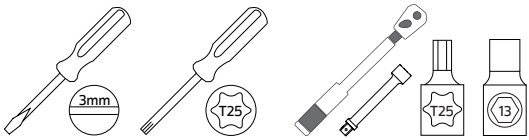
Type Y

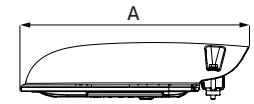
4-8m
8-12m
12-15m
15m<

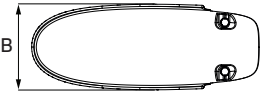
220-240V
50/60 Hz
6-62W

IP	IK GLASS	IK PC
66	08	10

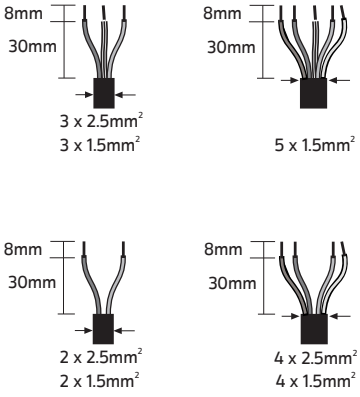
LED colour code	727	730	740
Light source energy efficiency class - High power	D	D	C



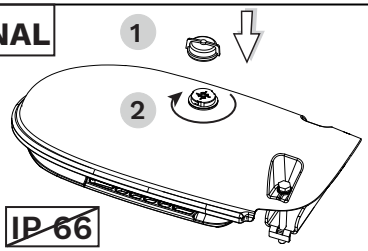


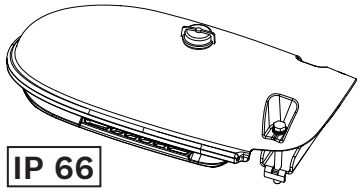


	6 LED PC LENS	8 LED GLASS	8/16 LED PC LENS
A [mm]	416	416	416
B [mm]	156	156	170
C [mm]	91	91	104
[kg]	2.6	2.8	2.8
C_xS [m²]	0.012	0.012	0.013

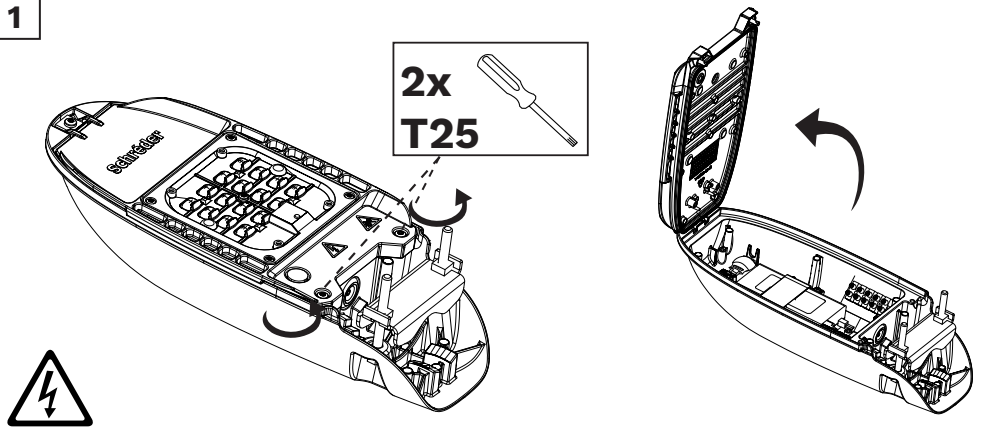


OPTIONAL

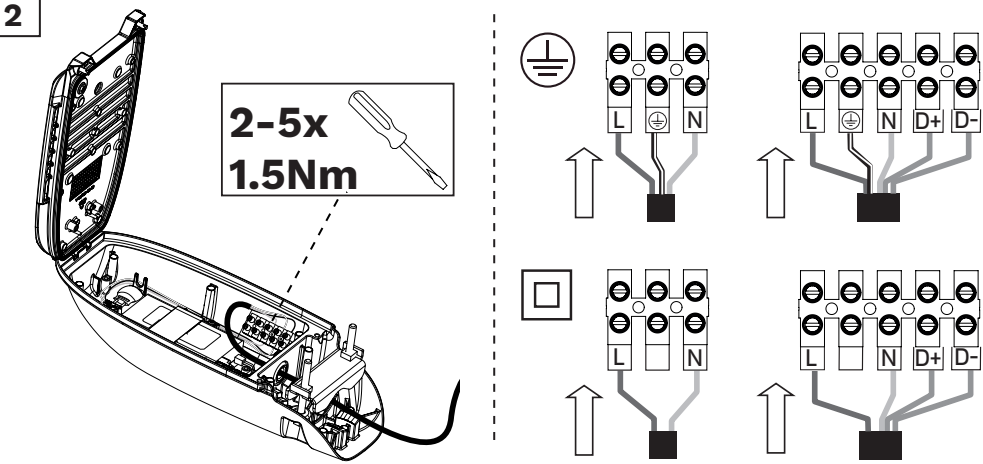




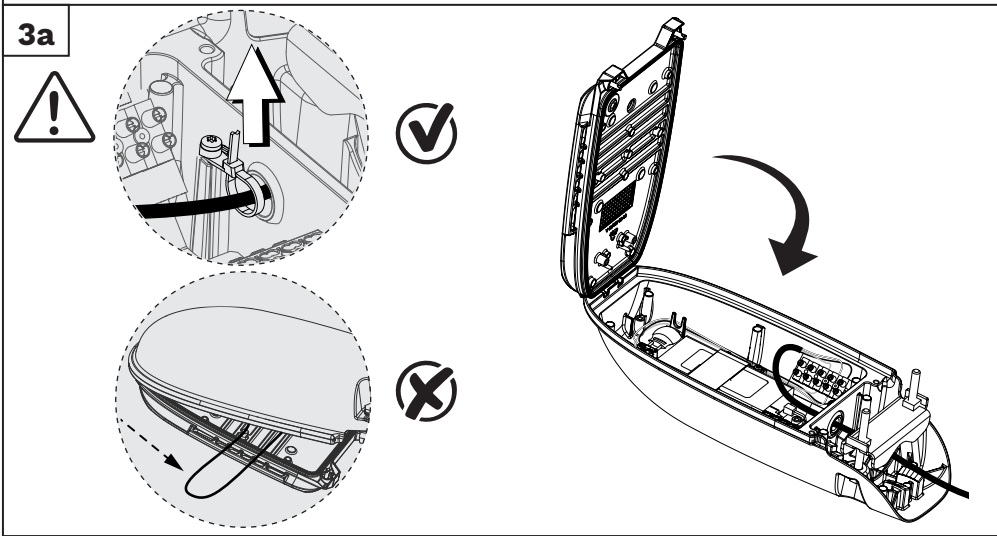
1



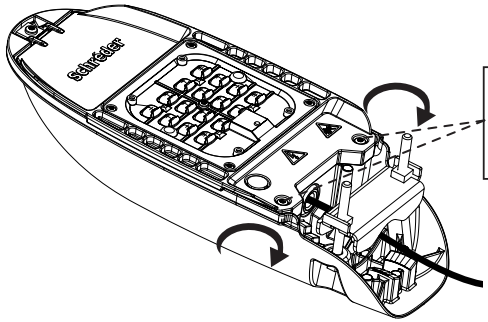
2



3a

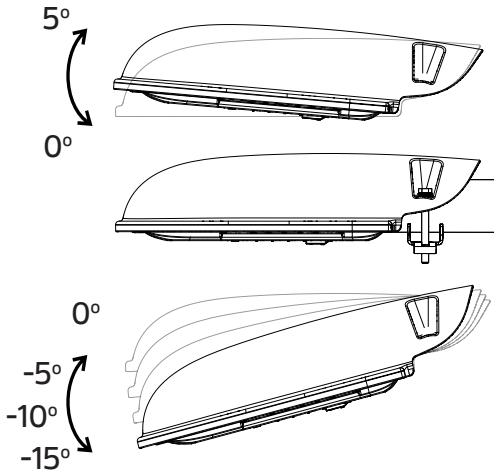


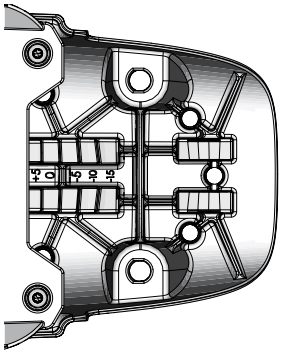
3b

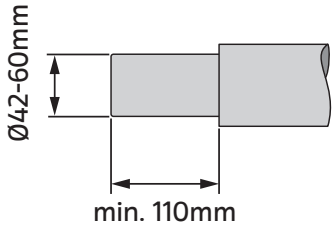


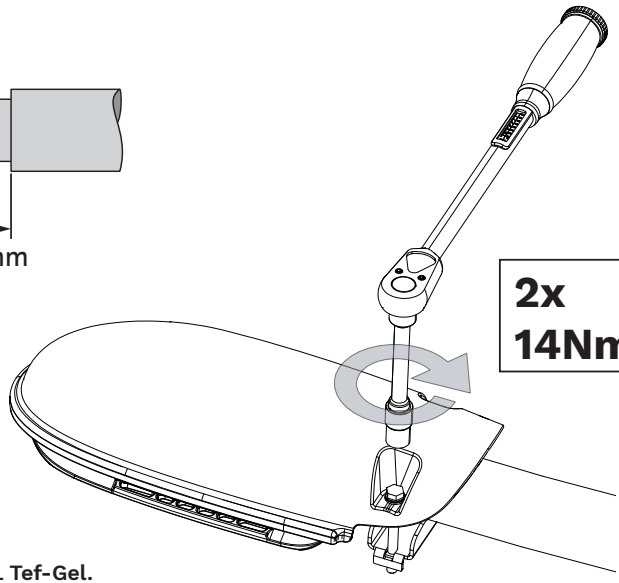
2x
2.5Nm

4









2x
14Nm
13

No lubricant!
Use only TIKAL Tef-Gel.

ENG

SAFETY INSTRUCTIONS
The light source contained in this luminaire shall only be replaced by the manufacturer or his service agent or a similar qualified person.

Always switch off the power prior to installation, maintenance or repair activities.

RISK GROUP 2 - CAUTION! Hazardous optical radiation may be emitted from this product. Do not stare at the luminaire when operating as it may be harmful to the eyes. The luminaire should be positioned so that prolonged staring at the luminaire at a distance of less than 0.85m is not expected.

This product contains a light source of an energy efficiency class ... - see table.

In case of PVC insulated mains cable, the installer MUST ensure that the WHOLE cable is protected against climatic conditions, especially UV rays and rain, by making sure that the cable is contained inside the luminaire and pole

Y-connection: In case of damage to the wire, it has to be replaced only by the manufacturer, distributor or by an expert, to avoid risks.

SPA

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD
Solo el fabricante, un agente del servicio técnico o persona con cualificación similar puede sustituir la fuente de luz de este sistema de iluminación.

Apague siempre el interruptor de alimentación antes de realizar tareas de instalación, mantenimiento o reparación.

GRUPO DE RIESGO 2 - ¡PRECAUCIÓN! radiación óptica posiblemente peligrosa emitida por este producto. No mire a la lámpara en funcionamiento. Puede ser dañino para los ojos. El sistema de iluminación debe instalarse de modo que la mirada fija prolongada a la luminaria, a una distancia menor de 0.85m no se espere.
Este producto contiene una fuente de luz de clase de eficiencia energética ... -ver tabla.

En el caso de un cable aislado de PVC, el instalador DEBE asegurarse de que todo el cable esté protegido contra las condiciones climáticas, especialmente los rayos UV y la lluvia, asegurándose de que el cable esté dentro de la luminaria y el poste

Conexión en Y: si el cable se daña, solo debe reemplazarlo el fabricante, un distribuidor o un experto para evitar riesgos.

NLD

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES
De lichtbron in deze armatuur dient uitsluitend door de fabrikant, diens
onderhoudsvertegenwoordiger of een persoon met vergelijkbare kwalificaties te worden vervangen.

Schakel altijd de stroom uit voordat u aan installatie, onderhoud of reparaties begint.

RISICOGROEP 2 - LET OP! Bij dit product kan eventueel gevaarlijke optische straling voorkomen. Staar niet in de brandende lamp. Dit kan schadelijk zijn voor de ogen. Het armatuur moet worden geplaatst zodat staren in het armatuur op een afstand kleiner dan 0.85meter niet verwacht wordt.
Dit product bevat een lichtbron van energie-efficiëntieklasse ... -zie tabel.

In het geval van PVC-geïsoleerde voedingskabels MOET de installateur ervoor zorgen dat de GEHELE kabel wordt beschermd tegen klimaatomstandigheden, met name UV-stralen en regen, door ervoor te zorgen dat de kabel zich in het armatuur en de paal bevindt

Y-verbinding: in geval van schade aan de draad dient deze te worden vervangen door de fabrikant, de distributeur of door een expert, om risico's te vermijden.

DEU

SICHERHEITSHINWEISE
Die Lichtquelle in dieser Leuchte darf nur vom Hersteller bzw. von dessen
Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden.

Schalten Sie die Stromversorgung vor Installations-, Wartungs- und Reparaturarbeiten stets ab.

Risikogruppe 2 - VORSICHT! Von diesem Produkt kann möglicherweise gefährliche optische Strahlung ausgehen. Es ist darauf zu achten, dass man im eingeschaltetem Zustand der Leuchte nicht innerhalb einer Distanz von 0.85m direkt in die Leuchte schaut. Dies könnte schädlich für Ihre Augen sein.

Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse ... -siehe Tabelle.

Bei Verwendung eines PVC-isolierten Netzkabels muss der Installateur sicherstellen, dass das gesamte Kabel vor klimatischen Bedingungen -insbesondere vor UV-Strahlen und Regen- geschützt ist, indem sichergestellt wird, dass das Kabel in der Leuchte und dem Mast verschlossen ist

Y-Verbindung: Falls die Leitung beschädigt ist, darf diese nur vom Hersteller, dem Händler oder einem Experten ersetzt werden, um Risiken zu vermeiden.

POL

INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA
źródło światła zamontowane w tej oprawie może być wymieniane wyłącznie przez producenta, pracownika serwisu lub innną wykwalifikowaną osobę.

Przed rozpoczęciem instalacji, konserwacji lub naprawy należy bezwzględnie odłączyć zasilanie elektryczne.

GRUPA RYZYKA 2 - OSTRZEŻENIE Produkt może emitować niebezpieczne
promieniowanie optyczne szkodliwe dla oczu. Nie należy patrzeć bezpośrednio na pracujące źródło światła. Oprawa powinna być tak zamontowana, aby jej długotrwała obserwacja była możliwa z odległości nie mniejszej niż 0.85m.

Produkt zawiera źródło światła o klasie efektywności energetycznej ... -patrz tabela.

W przypadku kabla sieciowego izolowanego PCV instalator MUSI upewnić się, że kabel CAŁY jest chroniony przed warunkami klimatycznymi, w szczególności przed promieniowaniem UV i deszczem, upewniając się, że kabel znajduje się wewnątrz oprawy i słupa.

Połączenie Y: ze względów bezpieczeństwa uszkodzony przewód powinien zostać wymieniony wyłącznie przez producenta, dystrybutora lub wykwalifikowanego elektryka.

RUS

инструкция безопасности
замену источника света для этого светильника должен выполнять только произ водитель, сервисный агент производителя или специалист с аналогичной квалификацией.

Перед проведением установки, сервисного обслуживания или ремонта всегда отключайте питание устройства.

ГРУППА РИСКА 2 - ВНИМАНИЕ! Возможно опасное оптическое излучение от этого изделия. Не смотрите на источник света. Может быть вредно для глаз. Светильник должен быть расположен таким образом, чтобы было невозможно смотреть на него с расстояния менее 0.85м.

Этот продукт содержит источник света с классом энергоэффективности ... -см. таблицу.

В случае кабеля питания с ПВХ изоляцией, монтажник ДОЛЖЕН обеспечить защиту ВСЕГО кабеля от воздействия климатических условий, особенно от ультрафиолетовых лучей и дождя, убедившись, что кабель находится внутри светильника и опоры.

Подключение Y: в случае повреждения кабеля его замена производится только производителем, дистрибьютором или экспертом.

FRA

INSTRUCTIONS DE SECURITE
La source lumineuse contenue dans ce luminaire doit être uniquement remplacée par le fabricant, son agent de maintenance ou une autre personne disposant des qualifications appropriées.

Mettez toujours l'appareil hors tension avant toute opération d'installation, d'entretien ou de réparation.

RISQUE GROUPE 2 - ATTENTION ! Ce produit émet potentiellement des rayons dangereux pour la vue. Regarder directement la source lumineuse et de manière continue pourrait causer des lésions aux yeux. Le luminaire doit être installé de façon à ne pas pouvoir regarder la source lumineuse directement de manière continue à moins de 0.85m.
Ce produit contient une source lumineuse de classe d'efficacité énergétique... -voir tableau.

Dans le cas d'un câble secteur isolé en PVC, l'installateur doit s'assurer que le câble entier est protégé contre les conditions climatiques, en particulier les rayons UV et la pluie, en s'assurant que le câble est contenu à l'intérieur du luminaire et du poteau

Connexion Y : si le câble est endommagé, il ne peut être remplacé que par le fabricant, par le distributeur ou par un expert, afin d'éviter tout risque.

ITA

ISTRUZIONI DI SICUREZZA
La sorgente di luce contenuta in questo sistema di illuminazione dovrà essere sostituita solo dal produttore, dal suo agente di servizio o da una persona con qualifica similare.

Staccare sempre il filo della corrente prima di iniziare operazioni di installazione, manutenzione o riparazione.

GRUPPO DI RISCHIO 2 - ATTENZIONE! Questo prodotto può emettere radiazioni ottiche potenzialmente pericolose. Non fissare la sorgente accesa. Potrebbe essere dannoso per gli occhi. L'apparecchio dovrebbe essere posizionato in modo da non permettere di fissare a lungo l'apparecchio a una distanza inferiore di 0.85m.
Questo prodotto contiene una sorgente luminosa di classe di efficienza energetica ... -vedi tabella.

In caso di cavo di alimentazione isolato in PVC, l'installatore DEVE garantire che il cavo INTERO sia protetto dalle condizioni climatiche, in particolare dai raggi UV e dalla pioggia, assicurandosi che il cavo sia contenuto all'interno del corpo illuminante e del palo

Collegamento Y: in caso di danneggiamento, il cavo deve essere sostituito esclusivamente dal costruttore, dal distributore o da un tecnico esperto per evitare rischi.

POR

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA
A fonte de luz no interior deste candeeiro deve ser substituída apenas pelo
fabricante, pelo seu técnico de assistência ou por uma pessoa com qualificação equivalente.

Desligue sempre a alimentação antes de proceder a actividades de instalação, manutenção ou reparação.

GRUPO DE RISCO 2 - ATENÇÃO! Possível risco ótico por radiação emitida a partir deste produto. Não olhar para a luz em funcionamento. Pode ser prejudicial para os olhos. A luminária deve ser posicionada de modo a que não seja expectável um olhar prolongado para a luminária em funcionamento a uma distância inferior a 0.85m.

Este produto contém uma fonte de luz da classe de eficiência energética ... -ver tabela.

No caso de cabo de alimentação com isolamento em PVC, o instalador DEVE assegurar que TODO o cabo é protegido das condições climáticas, especialmente raios UV e chuva, certificando-se que o cabo está contido dentro da luminária e da coluna.

Ligação Y: em caso de danos no fio, este tem de ser substituído apenas pelo fabricante, distribuidor ou por um técnico especializado, para evitar riscos.

DAN

SIKKERHEDSINSTRUKTIONER
Lyskilden i dette armatur må kun udskiftes af producenten, af en vedligeholdelsesvirksomhed udpeget af producenten eller af en tilsvarende kvalificeret virksomhed.

Sluk altid for strømmen inden påbegyndelse af installation, vedligeholdelse eller reparation.

Risikogruppe 2 - ADVARSEL! Produktet kan muligvis udsende farlig optisk stråling. Kig ikke direkte ind i armaturet under drift, det kan være skadeligt for øjnene. Armaturet skal placeres således så langvarig stirren ind i armaturet, på en afstand der er tættere end 0.85m, undgås.
Dette produkt indeholder en lyskilde i energieffektivitetsklasse ... -se tabel.

I tilfælde af PVC-isoleret ledning SKAL elektrikeren sikre, at HELE kablet er beskyttet mod klimatiske forhold, dette gælder især UV-stråler og regn. Elektrikeren skal derfor sørge for, at kablet forbliver inde i armaturet og masten.

Type Y montering: Hvis det eksterne kabel eller ledning på dette armatur er beskadiget, må det kun udskiftes af producenten
eller af en servicepartner til producenten eller tilsvarende kvalificeret person, for at undgå skader.

RON

INSTRUCȚIUNI DE EXPLOATARE
Sursa de lumină din acest corp de iluminat trebuie înlocuită numai de producător sau de reprezentantul său de service sau o persoană ce deține calificări similare.

Opriți întotdeauna alimentarea electrică înainte de lucrările de instalare, întreținere sau reparații.

GRUP DE RISC 2 - ATENȚIE! Este posibil ca acest produs să emită radiații optice periculoase. Nu priviți direct înspre lampa aflată în stare de funcționare. Acest lucru poate fi dăunător ochilor. Aparatul de iluminat trebuie să fie poziționat astfel încât să nu fie posibil, în mod normal, privitul directă înspre lampă, la o distanță mai mică de 0.85m.
Acest produs conține o sursă de lumină din clasa de eficiență energetică.....-conform tabel

În cazul cablului de alimentare cu izolație din PVC, instalatorul TREBUIE să se asigure că TOT cablul este protejat împotriva condițiilor climatice, mai ales împotriva razelor UV și a ploii, asigurându-se că acest cablu este plasat în interiorul aparatului de iluminat și al stâlpului

Conexiune Y: În caz de deteriorare a firului, acesta trebuie înlocuit numai de către producător, distribuitor sau un expert, pentru evitarea riscurilor.

SWE

SÄKERHETSINSTRUKTIONER
Ljuskällan som monteras i denna armatur får endast ersättas av en Schréder-anställd eller annan kvalificerad person.

Stäng alltid av strömmen före installation, underhåll eller reparation.

Riskgrupp 2 - VARNING! Eventuellt farlig optisk strålning från denna produkt. Stirra ej på driftlampan. Kan vara skadligt för ögonen. Armaturen bör placeras så att långvarigt stirrande in i armaturen på ett avstånd som är närmare än 0.85m ej är möjligt.

Denna produkt innehåller en ljuskälla av energieffektivitetsklass ... -se tabell.

Vid PVC-isolerad kabel måste installatören se till att hela kabeln är skyddad mot klimatförhållanden, särskilt UV-strålar och regn, genom att se till att kabeln monteras inuti armaturen och stolpen

Typ Y-anslutning:
Om den externa kabeln eller ledningen på denna armatur är skadad, får den endast bytas ut av tillverkaren eller av en servicepartner till tillverkaren eller motsvarande kvalificerad person, för att undvika skador

HUN

BIZTONSÁGI ÚTMUTATÓ
A lámpatestben található fényforrást kizárólag a gyártó, szervizképviselője vagy hivatalos szakszerviz szakembere cserélheti ki.

A szerelés, karbantartás és javítás előtt minden esetben végezzen áramtalanítást.

KOCKÁZATI CSOPORT 2 - VIGYÁZAT! A berendezés veszélyes optikai sugárzást bocsáthat ki! Ne nézzen bele a bekapcsolt lámpatestbe! Szemet károsító hatás léphet fel. A lámpatestet úgy ajánlott pozicionálni, hogy rálátás esetén a lámpatest ne legyen 0.85m-nél közelebb!

Ez a termék ... energiahatékonysági osztályba tartozó fényforrást tartalmaz - lsd táblázat.

PVC szigetelésű tápkábel esetén a telepítőnek biztosítania KELL, hogy a TELJES kábel védett legyen az éghajlati viszonyoktól, különösen az UV sugárzástól és az esőtől, ügyelve arra, hogy a kábel a lámpatest és az oszlop belsejében legyen.

Y-csatlakozó: A sérült vezetéket kizárólag a gyártó, forgalmazó vagy szakember cserélheti ki a kockázatok elkerülése végett.

SRP

UPUTSTVA
Izvor svetla u ovom rasvetnom telu može da zameni samo proizvođač, njegov servisni agent ili na sličan način kvalifikovana osoba.

Uvek isključite napajanje pre instalacije, održavanja ili popravke.

GRUPA RIZIKA 2 - PAŽNJA! Proizvod može emitovati štetno optičko zračenje.
Izbegavati vizuelni kontakt sa svetlosnim izvorom dok je u radu. Moguće oštećenje vida. Svetiljku treba pozicionirati tako da se ne očekuje duži vizuelni kontakt sa izvorom sa razdaljine manje od 0.85m.

Ovaj proizvod sadrži izvor svetlosti klase energetske efikasnosti ... -pogledajte tabelu.

U slučaju napojnog kabla sa PVC izolacijom, izvođač MORA obezbediti zaštitu CELOG kabla od klimatskih uslova, posebno UV zračenja i kiše, tako što će osigurati da se kabal nalazi unutar svetiljke i stuba.

Y-veza: U slučaju oštećenja žice zamenu mora da obavi isključivo proizvođač, distributer ili stručnjak kako bi se izbegao rizik.

UKR

інструкція безпеці
Джерело світла, що міститься у цьому світильнику, повинен замінятн лише виробник, його сервісний агент або кваліфікована особа.

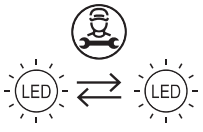
Завжди вимикайте живлення перед встановленням, доглядом або ремонтом.

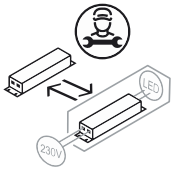
ГРУПА РИЗИКУ 2 - УВАГА! Можливість небезпечного оптичного випромінювання від цього продукту. Уникайте прямого погляду на ввімкнене джерело світла. Може бути шкідливо для очей. Світильник має бути розташований так, щоб уникнути його тривалого споглядання з відстані ближче, ніж 0.85м.

Цей продукт містить джерело світла класу енергоефективності ... -див. табл.

У випадку кабелю живлення із ПВХ ізоляцією, монтажник ПОВИНЕН забезпечити захист ВСЬОГО кабелю від впливу кліматичних умов, особливо від ультрафіолетових променів та дощу, переконавшись, що кабель знаходиться всередині світильника та опори

У-з'єднання: у разі пошкодження дроту його має замінити лише виробник, дистриб'ютор чи експерт, щоб запобігти ризикам.





22
PAP

Risk Group
IEC/EN 62471 Photobiological Safety
Assessment based on IEC/TR 62778, C_{max}

RG 2 - Moderate risk

RG 1 - Low risk

RG 0 - Exempt, No risk

IEC/EN 62471	Exempt
IEC/TR 62778, RG2-RG1,C_{max}	0.85m
IEC/TR 62778, RG1-RG0,C_{max}	2.1m

*worst case scenario

Copyright © Schréder S.A. 2023 - Executive Publisher: Stéphane Halleux B-4000 Liége, Rue de Mons 3 (Belgium)
The information, descriptions and illustrations herein are only of an indicative nature and subject to changes without notice.